



# Ferritin

## Calibrator

Para la calibración de la determinación de ferritina por métodos inmunoturbidimétricos

Para a calibração da determinação de ferritina por métodos imunoturbidimétricos

### APLICACIONES

**Ferritin Calibrator Turbitest AA** está diseñado para ser usado en la calibración del kit **Ferritin Turbitest AA** de Wiener lab. Consultar el valor asignado para cada calibrador en el rótulo correspondiente.

### REACTIVOS PROVISTOS

**Calibrador 1, 2, 3 y 4:** suero humano conteniendo distintos niveles de ferritina con azida de sodio 0,95 g/l.

### INSTRUCCIONES PARA SU USO

**Reactivos Provistos:** listos para usar.

### PRECAUCIONES

El reactivo es para uso diagnóstico "in vitro". Este calibrador ha sido preparado a partir de material no reactivo para HBsAg, HCV y HIV. Sin embargo, el calibrador y todas las muestras deben manejarse como si se tratara de material infeccioso. Utilizar los reactivos guardando las precauciones habituales de trabajo en el laboratorio de química clínica. Todos los reactivos y las muestras deben descartarse de acuerdo a la normativa local vigente.

### ESTABILIDAD E INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

**Reactivos Provistos:** estables a 2-10°C hasta la fecha de vencimiento indicada en el envase. No congelar.

### INDICIOS DE INESTABILIDAD O DETERIORO DE LOS REACTIVOS

Los reactivos deben ser límpidos. Descartar en caso de presentar turbidez.

### PRESENTACION

4 x 1 ml (Cód. 1999742)

### BIBLIOGRAFIA

- Tietz Textbook of Clinical Chemistry; Burtis, C.; Ashwood, E. (5ª Edition) WB Saunders, 2001.
- Young, D.S. "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 5ª ed., 2000.
- Baynes R.D., Cook J.D. "Current issues in iron deficiency"; Curr. Opin. Hematol.3:145-9; 1996.

### APLICAÇÕES

**Ferritin Calibrator Turbitest AA** foi desenvolvido para ser utilizado na calibração do kit **Ferritin Turbitest AA** de Wiener lab. Consultar o valor estabelecido para cada calibrador nos rótulos correspondentes.

### REAGENTES FORNECIDOS

**Calibrador 1, 2, 3 e 4:** 4 frascos de soro humano contendo distintos níveis de ferritina com azida sódica 0,95 g/l.

### INSTRUÇÕES DE USO

**Reagentes Fornecidos:** prontos para uso.

### PRECAUÇÕES

Os reagentes são para uso diagnóstico "in vitro". Os calibradores foram preparados partindo do material não reativo para HBsAg, HCV e HIV. No entanto, os calibradores e todas as amostras, devem ser manipulados como potencialmente infectantes. Utilizar os reagentes observando as precauções habituais de trabalho no laboratório de análises clínicas. Todos os reagentes e as amostras devem ser descartadas conforme à regulação local vigente.

### ESTABILIDADE E INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

**Reagentes Fornecidos:** estáveis sob refrigeração (2-10°C) até a data do vencimento indicada na embalagem. Não congelar.

### INDÍCIOS DE INSTABILIDADE OU DETERIORAÇÃO DOS REAGENTES

Os reagentes devem ser límpidos. Descartar a turbidez.

### APRESENTAÇÃO

4 x 1 ml (Cód. 1999742)

### REFERÊNCIAS

- Tietz Textbook of Clinical Chemistry; Burtis, C.; Ashwood, E. (5ª Edition) WB Saunders, 2001.
- Young, D.S. "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 5ª ed., 2000.
- Baynes R.D., Cook J.D. "Current issues in iron deficiency"; Curr. Opin. Hematol.3:145-9; 1996.



# Ferritin

## Calibrator

For calibration in ferritin determination by immunoturbidimetric methods

Do kalibracji oznaczenia ferrytyny metodą immunoturbidymetryczną

Nr kat. 1999742

### USES

**Ferritin Calibrator Turbitest AA** is designed to be used in the calibration of **Ferritin Turbitest AA** from Wiener lab. Check the assigned value for each calibrator into the corresponding label.

Nr kat. 1999742

### PROVIDED REAGENTS

**Calibrator 1, 2, 3 and 4:** human serum containing different ferritin levels with appropriate preservative.

### INSTRUCTIONS FOR USE

**Provided Reagents:** ready to use

### WARNINGS

The reagents are for "in vitro" diagnostic use. Calibrators have been prepared from non-reactive material for HBsAg, HCV and HIV. All patient samples and calibrators should be handled as capable of transmitting infectious diseases. Use the reagents according to the working procedures for clinical laboratories. Reagents and samples should be discarded according to the local regulations in force.

### STABILITY AND STORAGE INSTRUCTIONS

**Provided Reagents:** stable at 2-10°C until the expiration date indicated on the box. Do not freeze.

### INSTABILITY AND DETERIORATION OF REAGENTS

The reagents must be limpid. Discard if turbid.

### WIENER LAB. PROVIDES

4 x 1 ml (Cat. N° 1999742).

### REFERENCES

- Tietz Textbook of Clinical Chemistry; Burtis, C.; Ashwood, E. (5<sup>th</sup> Edition) WB Saunders, 2001.
- Young, D.S. "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 5<sup>th</sup> ed., 2000.
- Baynes R.D., Cook J.D. "Current issues in iron deficiency"; Curr. Opin. Hematol.3:145-9; 1996.

### ZASTOSOWANIE

**Ferritin Calibrator Turbitest AA** jest przeznaczony do kalibracji oznaczeń ferrytyny przy użyciu zestawu **Ferritin Turbitest AA** Wiener lab. Należy sprawdzać wartości podane na etykiecie każdego kalibratora.

### DOSTARCZANE ODCZYNNIKI

**Kalibrator 1, 2, 3 i 4:** ludzka surowica, zawierająca różne poziomy ferrytyny z azydkiem sodowym 0,95 g/l.

### INSTRUKCJA UŻYCIA

**Dostarczane odczynniki:** Gotowe do użycia.

### OSTRZEŻENIA

Odczynnik tylko do diagnostyki "in vitro". Kalibrator został przygotowany z materiału nie reagującego na HBsAg, HCV oraz HIV. Jakkolwiek kalibrator jak i każdy materiał badany powinny być traktowane jako materiał potencjalnie zakaźny. Stosować odczynniki zgodnie z procedurami dla laboratoriów klinicznych. Odczynniki i materiał badany odrzucać zgodnie z lokalnymi przepisami.

### TRWAŁOŚĆ I WARUNKI PRZECHOWYWANIA

**Dostarczane odczynniki:** trwale w temperaturze 2-10°C do końca daty ważności umieszczonej na opakowaniu. Nie zamrażać.

### BRAK TRWAŁOŚCI I POGORSZENIE JAKOŚCI ODCZYNNIKÓW

Odczynniki muszą być klarowne. Odrzucić w przypadku zmętnienia.

### WIENER LAB DOSTARCZA


- 4 x 1 ml (Nr kat. 1999742)


### ŹRÓDŁA


- Tietz Textbook of Clinical Chemistry; Burtis, C.; Ashwood, E. (5<sup>th</sup> Edition) WB Saunders, 2001.
- Young, D.S. "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 5<sup>th</sup> ed., 2000.
- Baynes R.D., Cook J.D. "Current issues in iron deficiency"; Curr. Opin. Hematol.3:145-9; 1996.


# SÍMBOLOS // SÍMBOLOS // SYMBOLS // OZNACZENIA

Los siguientes símbolos se utilizan en todos los kits de reactivos para diagnóstico de Wiener lab. // Os seguintes símbolos são utilizados nos kits de reagentes para diagnóstico da Wiener lab. // The following symbols are used in the packaging for Wiener lab. diagnostic reagents kits. // Następujące symbole są zastosowane na opakowaniach zestawów odczynników diagnostycznych.


 Este producto cumple con los requerimientos previstos por la Directiva Europea 98/79 CE de productos sanitarios para el diagnóstico "in vitro"// Este produto preenche os requisitos da Diretiva Europeia 98/79 CE para dispositivos médicos de diagnóstico "in vitro"// This product fulfills the requirements of the European Directive 98/79 EC for "in vitro" diagnostic medical devices// Ten produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 98/79 EC dla wyrobów medycznych używanych do diagnozy "in vitro"

 Representante autorizado en la Comunidad Europea// Representante autorizado na Comunidade Europeia// Authorized representative in the European Community// Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

 Uso diagnóstico "in vitro"// Uso médico-diagnóstico "in vitro"// "In vitro" diagnostic medical device// Wyrób do diagnostyki "in vitro"

 Contenido suficiente para <n> ensayos// Conteúdo suficiente para <n> testes// Contains sufficient for <n> tests// Zawartość wystarczająca dla <n> badań

 Fecha de caducidad// Data de validade// Use by// Użyć przed

 Límite de temperatura (conservar a)// Limite de temperatura (conservar a)// Temperature limitation (store at)// Ograniczenie dopuszczalnych temperatur

 No congelar// Não congelar// Do not freeze// Nie zamrażać

 Riesgo biológico// Risco biológico// Biological risks// Ryzyko biologiczne

 Volumen después de la reconstitución// Volume após a reconstituição// Volume after reconstitution// Objętość po rozpuszczeniu

 Contenido// Conteúdo// Contents// Zawartość

 Número de lote// Número de lote// Batch code// numer serii

 Elaborado por:// Elaborado por:// Manufactured by:// Wytwórca

 Nocivo// Nocivo// Harmful// Substancja szkodliwa

 Corrosivo / Cáustico // Corrosivo / Caústico // Corrosive / Caustic// Substancja żrące

 Irritante// Irritante// Irritant// Substancja drażniąca

 Consultar instrucciones de uso// Consultar as instruções de uso// Consult instructions for use// Przed użyciem zapoznać się z instrukcją


 Calibrador// Calibrador// Calibrator// Kalibrator

 Control// Controle// Control// Próba kontrolna

 Control Positivo// Controle Positivo// Positive Control// Próba kontrolna dodatnia

 Control Negativo// Controle Negativo// Negative Control// Próba kontrolna ujemna

 Número de catálogo// Número de catálogo// Catalog number// Numer katalogowy

 Wiener Laboratorios S.A.I.C.  
Riobamba 2944  
2000 - Rosario - Argentina  
<http://www.wiener-lab.com.ar>  
Dir. Téc.: Viviana E. Cétola  
Bioquímica  
Producto Autorizado A.N.M.A.T.  
PM-1102-97



**Wiener lab.**

2000 Rosario - Argentina